

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

T 12+3

T 15+3

T 18+3



(LV) Oriģinālā lietošanas pamācība

(LT) Originali naudojimo instrukcija

Orīģinālā lietošanas pamācība

1	Simboli.....	2
2	Ierīces elementi.....	2
3	Lietošana atbilstoši noteikumiem	2
4	Tehniskie dati	2
5	Drošības norādījumi	3
6	Ekspluatācijas sākšana	6
7	Iestatījumi.....	7
8	Darbinstrumentu stiprinājuma patrona, pierīces.....	8
9	Darbs ar ierīci	8
10	Apkope un kopšana.....	8
11	Piederumi	9
12	Utilizācija	9
13	Pārvadāšana	9
14	Garantija	9
15	ES konformitātes deklarācija	10

Norādītie attēli atrodami daudzvalodīgās lietošanas instrukcijas sākumā.

1 Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrotriecienu
-  Izlasiet instrukciju/norādījumus!
-  Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!
-  Lietojiet aizsargcimdus!

4 Tehniskie dati

Urbjmašina ar akumulatoru		T 12+3	T 15+3	T 18+3
Dzinēja spriegums		10,8 - 12 V	14,4 - 15,6 V	18 V
Apgrīezienu skaits tukšgaitā*	1. pārnesums		0 - 450 min ⁻¹	
	2. pārnesums		0 - 1500 min ⁻¹	
Maks. griezes moments	Skrūvēšana mīkstā materiālā (kokā)	20 Nm	27 Nm	30 Nm
	Skrūvēšana cietā materiālā (metālā)	34 Nm	40 Nm	45 Nm



Pobrinīte se da urešaj, pribor i ambalaža ne izmakne ekološki primjerenoj oporabi!

2 Ierīces elementi

- [1-1] Akumulatoru baterijas atbloķēšanas pogas
- [1-2] Skrūvgrieža uzgaļu novietne
- [1-3] Slēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai
- [1-4] Virziena pa labi/pa kreisi slēdzis
- [1-5] Gaismas diožu lukturis
- [1-6] Pārnesumu pārslēgs
- [1-7] Urbšanas simbols
- [1-8] Skrūvēšanas simbols
- [1-9] Skrūvēšanas/urbšanas pārslēdzējs
- [1-10] Kapacitātes rādījums
- [1-11] Jostas stiprinājums*
- [1-12] Griezes momenta regulēšanas ripa
- [2-1] Akumulatora noslēgs

*nav iekļauts visu modeļu piegādes komplektācijā

3 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Urbjmašina ar akumulatoru ir paredzēta urbšanai metālā, kokā, plastmasā un tamlīdzīgos materiālos, kā arī skrūvju pieskrūvēšanai un izskrūvēšanai.

TRC 3ir piemērota noteiktā tipa akumulatoru baterijas uzlādēšanai.

-  Par bojājumiem un negadījumiem, kas radušies lietošanas noteikumu neievērošanas dēļ, atbild lietotājs; tas attiecas arī uz bojājumiem un nodilumu, kas radies, lietojot ierīci profesionālas ekspluatācijas režīmā.

Urbjmašīna ar akumulatoru		T 12+3	T 15+3	T 18+3
Regulējamais griezes moments**	1./2. pārnesums		0,5 - 8 Nm	
Urbjpatronas atvēruma diapazons			1,5 - 13 mm	
Maks. urbuma diametrs	kokā	25 mm	35 mm	45 mm
	metālā	14 mm	16 mm	16 mm
Darbinstrumentu stiprinājums urbjmašīnas darbvārpstā			1/4 "	
Svars bez akumulatora un ar patronu		0,95 kg	1,02 kg	1,05 kg

* Dati par apgriezību skaitu attiecas uz ierīci, kas darbojas ar pilnībā uzlādētu akumulatoru bateriju.

** Zemākajās griezes momenta pakāpēs ierīce darbojas ar samazinātu maksimālo apgriezību skaitu.

Lādētājs		TRC 3
Tīkla spriegums (ieeja)		220 - 240 V ~
Tīkla frekvence		50/60 Hz
Lādēšanas spriegums (izeja)		7,2 - 18 V=
Ātrās lādēšanas strāva		maks. 3 A
Uzturēšanas strāvas uzlāde, pulsējoša (tikai NiCd/NiMH)		apm. 0,06 A
Lādēšanas ilgums	LiIon 1,5 Ah/ 3,0 Ah, 80 %	apm. 35/ 70 min
	LiIon 1,5 Ah/ 3,0 Ah, 100 %	apm. 35/ 70 min
Pieļaujamais lādēšanas temperatūras diapazons		no -5 °C līdz +45 °C
Temperatūras kontrole		izmantojot NTC tipa termorezistoru

Akumulatora baterija	BPC 12 Li	BPC 15 Li	BPC 18 Li
Spriegums	10,8 V	14,4 V	18 V
Ietilpība	3,0 Ah	3,0 Ah	3,0 Ah
Svars	0,49 kg	0,58 kg	0,68 kg

5 Drošības norādījumi

5.1 Vispārīgie drošības noteikumi



Brīdinājums! Izlasiet pilnīgi visus drošības noteikumus un norādījumus.

Kļūdas, neievērojot brīdinājumus un norādes, var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Uzglabāiet visus drošības noteikumus un norādījumus nākotnei.

Drošības noteikumos minētais termins "elektroierīce" skaidrojams kā ar strāvu darbināma elektroniska ierīce (ar tīkla kabeli) un ar akumulatoru darbināma elektroniska ierīce (bez tīkla kabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

a) **Uzturiet tīrībā un kārtībā savu darba vietu.** *Nekārtība un nepietiekams apgaismojums darba vietā var izraisīt negadījumus.*

b) **Neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** *Elektroierīču dzinēji rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.*

c) **Neļaujiet bērniem un citām personām uzturēties elektroierīces tuvumā tās darbības laikā.** *Novēršot uzmanību no ierīces varat zaudēt kontroli pār to.*

d) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** *Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā*

darbinstrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Ierīces pieslēguma vada spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā gadījumā nedrīkst mainīt. Iezemētām ierīcēm nelietojiet adaptētos spraudņus.** *Nemainīti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotrieciena draudus.*
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, kā piemēram caurules, radioatori, plītis un ledusskapji.** *Pastāv paaugstināts elektrotrieciena risks, ja Jūsu ķermenis ir saņemts.*
- c) **Sargājiet ierīci no lietus vai mitruma.** *Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektrotrieciena draudus.*
- d) **Neizmantojiet kabeli citiem mērķiem, piemēram, ierīces nešanai, pakarināšanai, spraudņa izņemšanai no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām.** *Bojāts vai sapinies kabelis paaugstina elektrotrieciena draudus.*
- e) **Strādājot ar elektroierīci ārā, izmantojiet tikai tādu pagarinājuma kabeli, kas piemērots lietošanai ārā apstākļos.** *Āra apstākļiem piemērots pagarinājuma kabelis samazina elektrotrieciena risku.*
- f) **Ja nevarat izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājošās strāvas aizsargslēdzi.** *Bojājošās strāvas aizsargslēdzis samazina elektrotrieciena draudus.*

3 PERSONU DROŠĪBA

- a) **Lietojot elektroierīci, esiet uzmanīgs, veiciet tikai pārdomātas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet iekārtu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** *Neuzmanīga iekārtas lietošanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.*
- b) **Lietojiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** *Tāds individuālais aizsargaprīkojums, kā respirators, neslidoši apavi, ķivere vai ausu aizbāžņi, atkarībā no elektroierīces modeļa*

un pielietojuma veida, samazina savainošanās risku.

- c) **Izvairieties no nejaušas ierīces ekspluatācijas uzsākšanas. Pirms ievietojat spraudni kontaktligzdā, pārliedzinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** *Ja nesot ierīci Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai ierīce tiek pievienota strāvai ieslēgta, tas var izraisīt nelaimes gadījumu.*
- d) **Pirms ieslēdzat ierīci, atbrīvojiet to no regulēšanas instrumentiem vai uzgriežņu atslēgām.** *Instrumenti vai atslēgas, kas atrodas rotējošās ierīces daļās, var radīt savainojumus.*
- e) **Nepārvērtējiet sevi. Nodrošiniet stabilu ķermeņa stāvokli un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** *Tādējādi neparedzētās situācijās varēsiet labāk kontrolēt ierīci.*
- f) **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Matus un apģērbu turiet drošā attālumā no kustīgām ierīces daļām.** *Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās ierīces daļās.*
- g) **Ja iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliedzinieties, ka tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi.** *Šo ierīču izmantošana samazina putekļu izraisītus apdraudējumus.*
- h) **Nepieļaujiet, lai ieraduma dēļ, kas iegūts iekārtu biežas lietošanas laikā, jūs kļūstat pašapmierināts un neievērojat iekārtas pamata drošības principus.** *Neuzmanīga darbība var izraisīt smagu savainojumu sekundes daļas laikā.*

4 ELEKTROIERĪČU RŪPĪGA IZMANTOŠANA UN LIETOŠANA

- a) **Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu elektroierīci.** *Ar atbilstošu elektroierīci darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksies labāk.*
- b) **Nelietojiet elektroierīci, ja tās slēdzis ir bojāts.** *Tādas elektroierīces lietošana, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un šis bojājums ir jānovērš.*
- c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas, pirms veicat jebkādas ierīces regulējumus, maināt**

piederumu detaļas vai noliekat ierīci. Šie drošības pasākumi novērsīs iespēju, ka ierīce varētu tikt nejauši iedarbināta.

d) **Glabājiēt elektroierīces bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** *Nepieredzējušām personām elektroierīču lietošana ir bīstama.*

e) **Veiciet rūpīgu ierīces apkopi. Pārbaudiet, vai ierīces kustīgās daļas darbojas nevainojami un netiek traucēta to kustība, vai daļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka tas ietekmē ierīces darbību. Pirms ierīces lietošanas salabojiet bojātās daļas.** *Daudzu negadījumu cēlonis ir nepietiekami veikta elektroierīču apkope.*

f) **Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus.** *Rūpīgi kopti griešanas elementi ar asām malām retāk aizķeras un ir vieglāk vadāmi.*

g) **Lietojiet elektroierīci, piederumus, pievienojamos elementus u.c. atbilstoši norādījumiem un noteikumiem, kas attiecas uz konkrēto ierīces tipu. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** *Elektroierīces lietošana neparedzētam mērķim var izraisīt apdraudējumu.*

h) **Uzturiet rokturus sausus, tīrus un brīvus no eļļas un smērvielām.** *Slideni rokturi nenodrošina drošu rīkošanos ar elektroierīci un kontroli pār to neparedzētās situācijās.*

5 AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU RŪPĪGA IZMANTOŠANA UN LIETOŠANA

a) **Akumulatorus uzlādējiēt tikai ražotāja ieteiktajās lādēšanas ierīcēs.** *Lādēšanas ierīcē, kura paredzēta tikai noteikta veida akumulatoriem, cita veida akumulatoru lietošana ir ugunsbīstama.*

b) **Tādēļ izmantojiēt tikai elektroierīcei paredzētos akumulatorus.** *Cita veida akumulatoru lietošana ir ugunsbīstama un var radīt savainojumus.*

c) **Brīvo akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai cietiem sīkiem metāla priekšmetiem, kuri var kļūt par kontaktu**

savienotājiem. *Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt liesmas vai apdegumus.*

d) **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izplūst šķidrums.** *Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta rezultātā noskalojiēt to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējiētis grieziētis pie ārsta.* *Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.*

e) **Pirms akumulatora ievietošanas pārliciniētis vai ierīce ir izslēgta.** *Akumulatora ievietošana ieslēgtā elektroierīcē var izraisīt nelaimes gadījumu.*

6 SERVISS

a) **Iekārtas remontu uzticiēt tikai kvalificētiem speciālistiem un remontam izmantojiēt tikai oriģinālās rezerves daļas.** *Tas nodrošina iekārtas lietošanas drošības saglabāšanu.*

b) **Remontam un apkopei izmantojiēt tikai Festool oriģinālās rezerves daļas.** *Nolūkam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.*

5.2 Ierīces drošības norādījumi

– Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām. Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

– Šis lādētājs un elektroinstruments nav paredzēts lietošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas vai kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad šīs personas uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai tās no atbildīgās personas ir saņēmušas norādījumus par lādētāja vai elektroinstrumenta lietošanu. Jānodrošina, lai bērni nerotaļātos ar lādētāju vai elektroinstrumentu.

– Ja darbinstruments ir iesprūdis, nekavējiētis izslēdziēt elektroinstrumentu. Šādos gadījumos

rodas liels reaktīvais moments, kas izraisa atsitenu.

Darbinstruments iesprūst šādos gadījumos:

- elektroinstrumenti ir pārslogots vai - ir sašķiepts apstrādājamā sagatavē.

- **Pirms elektroinstrumenta nolikšanas, pagaidiet, līdz ir pārtraukusies tā darbība.** Darbinstruments var aizķerties un izraisīt elektroinstrumenta vadības zaudēšanu.

- **Nepieļaujiet nejaušas ieslēgšanas iespēju. Pirms akumulatora ievietošanas pārliedzinieties, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis atrodas izslēgtā pozīcijā.** Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža vai akumulatora ievietošana ieslēgtā elektroinstrumentā var izraisīt negadījumus.

- Urbjot sienās, ņemiet vērā iespējamo gāzes un ūdens cauruļvadu, kā arī elektrokabeļu izvietojumu.

- Neatveriet akumulatoru bloku un lādētāju. Lādētāja iekšpusē arī pēc atvienošanas no tīkla pastāv augsts kondensatoros uzkrāts spriegums.

- Nodrošiniet, lai lādētāja akumulatoru bloka turētājos un ierīces iekšpusē pa vēdināšanas atverēm neieklātu metāla daļas (piemēram, metāla skaidas) vai šķidrumi (pastāv īssavienojuma risks).

- Nelādējiet blakus ražotāju akumulatoru blokus. Lādētājs ir piemērots tikai oriģinālo akumulatoru bloku lādēšanai. Nelādējiet akumulatoru blokus blakus ražotāju lādētājos. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un eksplozijas risks.

- Sargājiet akumulatoru bateriju pret karstumu, tajā skaitā arī pret ilgstošu saules staru un uguns iedarbību. Pastāv eksplozijas risks.

- Nekādā gadījumā nedzēsiet degošas LiIon tipa akumulatoru baterijas, izmantojot ūdeni, bet gan tā vietā izmantojiet smiltis vai ugunsdzēsšanas pārklāju.

5.3 Emisijas vērtības

Atbilstoši standartam EN 60745 izmērītās vērtības parasti ir šādas:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 65 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$
Kļūda	$K = 3 \text{ dB}$



UZMANĪBU

Strādājot radītais troksnis

Dzirdes bojājumi

► Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Vibrāciju emisijas vērtību a_h (trīs virzienu vektoru summa) un kļūdu K nosaka saskaņā ar EN 60745:

Urbšana metālā	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Skrūvēšana	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dotie emisijas lielumi (vibrācija, troksnis) tika izmērīti saskaņā ar pārbaudes noteikumiem EN 60745 un ir paredzēti ierīču salīdzināšanai. Tie ir piemēroti arī vibrācijas un trokšņu līmeņa pagaidu novērtēšanai pielietojumā.

Dotie emisijas lielumi attiecas uz elektroinstrumenta galvenajām pielietošanas jomām. Ja tomēr elektroinstrumenti tiek izmantoti citiem mērķiem, ar citiem darbinstrumentiem vai netiek pietiekami kopts, tas var ievērojami paaugstināt vibrāciju un trokšņu līmeni visā darba periodā. Precīzākai ierīces novērtēšanai noteiktā darba periodā jāņem vērā arī tukšgaitas un dīkstāves momenti šajā laika periodā. Tas var ievērojami samazināt slodzi kopējā darba periodā.

6 Eksploatācijas sākšana

6.1 Akumulatoru baterijas nomaņa [2]

① Ar Festool akumulatora urbjmāšīnām-skrūvgriežiem T12+3, T15+3, T18+3 var izmantot visus ražošanas kārtas BPS un BPC akumulatoru blokus ar vienādu spriegumu. Litija akumulatoru blokus var izmantot arī ar mazāku spriegumu, nekā tos, ko izmanto ar akumulatora urbjmāšīnu-skrūvgrieži.

① Izmantojot NiMH vai NiCd akumulatoru blokus, radušos atveri iespējams noslēgt ar noslēgu [2-1].

Kapacitātes rādījums [1-10] uzrāda akumulatoru bloka uzlādes līmeni. Ja kapacitātes rādījums mirgo, akumulatoru bloks ir tukšs. Kapacitātes rādījums nedarbojas ar NiCd un NiMH akumulatoru blokiem.

6.2 Akumulatoru baterijas lādēšana [3]

① Akumulatoru baterija piegādes brīdī ir gatava tūlītējai lietošanai un to var lādēt jebkurā brīdī neatkarīgi no uzlādes līmeņa, nesamazinot tās ekspluatācijas ilgumu.

TRC 3, var uzlādēt jebkuru Festool BPS un BPC sērijas akumulatoru bateriju. Lādētājs automātiski nosaka pievienotās akumulatoru baterijas tipu (NiCd, NiMH vai LiIon). Lādēšanas procesu, ievērojot akumulatoru baterijas uzlādes stāvokli, temperatūru un spriegumu, vada mikroprocesors.

Silta NiMH akumulatoru baterija (>37 °C) tiek lādēta ar tikai sama-zinātu lādēšanas strāvu, un tādējā lādēšana notiek ilgāk.

Lādētāja gaismas diode [3-1] norāda par atbilstošo lādētāja darbības režīmu.

Gaismas diode spīd dzeltenā krāsā — deg nepārtraukti

Lādētājs ir gatavs darbam.

Gaismas diode spīd zaļā krāsā — ātri mirgo

Akumulatoru baterija tiek lādēta ar maksimālo strāvu.

Gaismas diode spīd zaļā krāsā — lēni mirgo

Akumulatoru baterija tiek lādēta ar samazinātu strāvu, LiIon tipa baterija ir uzlādēta par 80%.

Gaismas diode spīd zaļā krāsā — deg nepārtraukti

Akumulatoru baterija ir uzlādēta, notiek uzlādes līmeņa uzturēšana.

Gaismas diode spīd sarkanā krāsā — mirgo

Norāde par vispārēju kļūmi, piemēram, savienojums nav pietiekami stingrs, radies īssavienojums, akumulatoru baterija ir bojāta u.c.

Gaismas diode spīd sarkanā krāsā — deg nepārtraukti

Akumulatoru baterijas temperatūra pārsniedz pieļaujamo robežvērtību.

6.3 Lādētāja stiprināšana pie sienas

TRC 3 aizmugurē ir divi izgriezumi. Izmantojot divas skrūves (piemēram, skrūves ar pusapaļu vai plakanu galviņu un kāta diametru 5 mm), to var piekārt pie sienas (sk. att. [3]).

7 Iestatījumi

7.1 Griešanās virziena maiņa [1-4]

- Slēdzis pozīcijā pa kreisi — griešanās pa labi
- Slēdzis pozīcijā pa labi — griešanās pa kreisi

7.2 Pārnesumu pārslēgšana [1-6]

① Pārnesumu pārslēgu lietojiet tikai tad, ja ierīce ir izslēgta. Pretējā gadījumā pastāv pārvadmehānisma bojājumu izraisīšanas risks.

- Pārnesumu pārslēgs pozīcijā uz priekšu (redzams skaitlis 1) — 1. pārnesums
- Pārnesumu pārslēgs pozīcijā atpakaļ (redzams skaitlis 2) — 2. pārnesums

7.3 Skrūvēšana

Novietojiet pārslēdzēju [1-9] tā, lai tā marķējums būtu vērsts pret skrūves simbolu [1-8]. Šajā pozīcijā var regulēt griezes momentu.

① Šī pārslēgšana darbojas tikai tad, ja ierīce ir izslēgta.

► Iestatiet vajadzīgo griezes momentu, izmantojot griezes momenta regulēšanas ripu [1-12]:

Iestatījums uz "1" — mazs griezes moments

Iestatījums uz "25" — liels griezes moments

Kad iestatītais griezes moments ir sasniegts, ierīce tiek izslēgta, un skaņas signāls norāda par izslēgšanas vērtības sasniegšanu. Ierīce atsāk darbību tikai pēc ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža [1-3] atlaišanas un atkārtotas nospiešanas.

7.4 Urbšana

Novietojiet pārslēdzēju [1-9] tā, lai marķējums būtu vērsts pret urbja simbolu [1-7]. Šajā pozīcijā ir iestatīts maksimālais griezes moments.

8 Darbinstrumentu stiprinājuma patrona, pierīces



BRĪDINĀJUMS

Traumu un strāvas trieciena risks

► Pirms jebkādu ierīces apkopes un remonta darbu sākuma vienmēr noņemiet akumulatoru bateriju.

8.1 Darbinstrumentu stiprinājuma patrona CENTROTEC WH-CE [4]

Darbinstrumentu stiprinājuma patrona CENTROTEC WH-CE nodrošina iespēju ātri nomainīt darbinstrumentus ar CENTROTEC tipa kātu.

① CENTROTEC darbinstrumentus stipriniet tikai darbinstrumentu stiprinājuma patronā CENTROTEC.



UZMANĪBU

Darbinstruments tā nomaiņas laikā var radīt grieztas brūces

► Lietojiet aizsargcimdus.

8.2 Urbjpatrona BF-FX [5]

Urbjpatrona BF-FX ir paredzēta urbju un skrūvgrieža uzgaļu iestiprināšanai.



UZMANĪBU

Risks gūt traumas

► Iestipriniet darbinstrumentu tieši urbjpatronas centrā.

8.3 Leņķa pierīce DD-AS [6]

Leņķa pierīce DD-AS (daļēji ietilpst papildaprīkojumā) nodrošina iespēju veikt urbšanu un skrūvēšanu perpendikulāri ierīcei.

8.4 Ekscentriskā pierīce DD-ES [7]

Ekscentriskā pierīce (daļēji ietilpst papildaprīkojumā) nodrošina iespēju veikt skrūvēšanu malas tuvumā, izmantojot standartam DIN 3126 atbilstošus skrūvgrieža uzgaļus.

8.5 Darbinstrumentu stiprināšana urbjmašīnas darbvārpstā [8]

Lai mašīna būtu vieglāka un īsāka, skrūvgrieža uzgaļus var ievietot tieši urbjmašīnas darbvārpstas sešstūru stiprinājuma ligzdā.

9 Darbs ar ierīci

9.1 Ieslēgšana/izslēgšana [1-3]

Nospiešana — ieslēgšana, atlaišana — izslēgšana

① Atkarībā no spiediena uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi var laideni regulēt apgriezienu skaitu.

Gaismas diožu lukturis [1-5] deg, kamēr ir nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [1-3], un apgaismo darba zonu.

9.2 Svārpstu novietne [1-2]

Svārpstu novietnē var no sāniem ievietot svārpstus vai svārpstu turētājus.

9.3 Skaņas brīdinājuma signāls

Skaņas brīdinājuma signāli atskan un ierīce tiek izslēgta šādos gadījumos:



peep — —

Ir izlādējusies akumulatoru baterija vai ir radusies ierīces pārslodze.

- Nomainiet akumulatoru.
- Samaziniet ierīces noslodzi.



peep peep —

Ierīce ir pārkarsusi.

- Pēc ierīces atdzišanas var turpināt tās lietošanu.



peep peep peep

LiIon tipa akumulatoru baterija ir pārkarsusi vai bojāta.

- Kad akumulatoru baterija ir atdzisusi, pārbaudiet tās darbību, izmantojot lādētāju.

10 Apkope un kopšana

Ievērojiet sekojošus norādījumus:

- Uzturiet tīrībā elektroinstrumenta un lādētāja ventilācijas atveres, lai nodrošinātu ierīces dzesēšanu.
- Uzturiet tīrībā elektroinstrumenta, lādētāja un akumulatoru baterijas savienojuma kontaktus.

Norādījumi par akumulatoru bateriju

- Glabāriet akumulatoru bateriju pēc iespējas sausā un vēsā vietā, kurā temperatūra ir no 5 °C līdz 25 °C.
- Optimāla akumulatoru baterijas jauda tiek nodrošināta, ja vides temperatūras ir no 20 °C līdz 30 °C.
- Sargāriet akumulatoru bateriju pret mitrumu un ūdeni, kā arī pret karstumu.
- Būtiski saīsināts ierīces darbības laiks starp lādēšanas reizēm liecina par to, ka akumulatoru baterija ir nolietota un jānomaina pret jaunu.
- LiIon tipa akumulatoru baterijas un lādētāja darbība ir precīzi saskaņota. Iebūvēta elektroniskā sistēma lādēšanas laikā novērš kaitējošu pārmērīgu baterijas uzlādi vai pārkaršanu.
- Ja akumulatoru baterija tiek glabāta ieslēgtā lādētājā, pateicoties pastāvīgajai uzlādes līmeņa uzturēšanas strāvai, baterija tiek uzturēta uzlādētā stāvoklī.
- Ja lādētājs ir atvienots no elektrotīkla, neatstāriet tam pievienotas izlādētas akumulatoru baterijas ilgāk par aptuveni vienu mēnesi. Pastāv pilnīgas izlādes risks un līdz ar to arī akumulatoru bateriju jaudas ierobežojums.
- Lai nepieļautu īssavienojuma risku, akumulatoru baterija jāglabā piegādes iepakojumā.
- Ja LiIon tipa akumulatoru bateriju paredzēts glabāt ilgāku laiku, to nelietojot, tā jāuzlādē līdz 40% uzlādes līmenim (lādēšanas ilgums: aptuveni 15 min).

11 Piederumi

Lietojiet tikai šai mašīnai paredzētos oriģinālos Festool piederumus un Festool izejmateriālus, jo šie sistēmas komponenti ir optimāli pielāgoti cits citam. Citu ražotāju piederumu un izejmateriālu izmantošana var nelabvēlīgi ietekmēt darba rezultātus un ierobežot garantiju. Atkarībā no izmantošanas veida, tas var paātrināt mašīnas nodilumu vai paaugstināt slodzi lietotājam. Tādēļ pasargāiet sevi, savu ierīci un tās garantijas nodrošinājumu, izmantojot vienīgi oriģinālos Festool piederumus un Festool izejmateriālus!

Piederumu un darbinstrumentu pasūtīšanas numurus sk. Festool katalogā vai internetā, apmeklējot vietni www.festool.com.

12 Utilizācija

Nepievienojiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumiem! Nododiet ierīces, piederumus un iepakojumus atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet attiecīgos konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

Tikai ES: saskaņā ar EK direktīvas 2002/96/EK prasībām nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā.

Izlietotos vai bojātos akumulatoru blokus nododiet atpakaļ specializētos tirdzniecības uzņēmumos, Festool servisa dienestā vai publiski norādītajos atkritumu pārstrādes uzņēmumos (ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos noteikumus). Nododot atpakaļ akumulatorus, tiem jābūt izlādētiem. Tādējādi akumulatoru bloki tiks pārstrādāti paredzētajā kārtībā.

Tikai ES dalībvalstīs: saskaņā ar Eiropas Kopienas direktīvu 91/157/EEK bojātie vai nolietotie akumulatoru bloki/baterijas ir jāpārstrādā.

13 Pāravadāšana

LiIon tipa akumulatoru baterijā esošais litija ekvivalenta daudzums ir mazāks par noteikto pieļaujamo robežvērtību un ir pārbaudīts saskaņā ar ANO rokasgrāmatas ST/SG/AC.10/11/3. izdevuma III daļas 38.3. apakšpunktu. Tādēļ uz LiIon tipa akumulatoru baterijām, kas tiek pārvadātas gan atsevišķi, gan iemontētas kādā ierīcē, neattiecas konkrēto valstu un starptautiskie noteikumi par bīstamām kravām. Tomēr noteikumi par bīstamo kravu pāravadāšanu var būt saistoši, pārvadājot vairākas akumulatoru baterijas. Šajā gadījumā jāievēro īpaši noteikumi.

14 Garantija

Mūsu ražotajām iekārtām, izmantoto materiālu un ražošanas defektu gadījumā, atbilstoši konkrētajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, mēs dodam vismaz 12 mēnešu garantiju. ES dalībvalstīs garantijas periods ir 24 mēneši (sākot ar pirkuma čekā vai piegādes pavadzīmē norādīto datumu). Garantijas saistības neattiecas uz tādu bojājumu novēršanu, kas ir saistīti ar dabisko nolietojumu/nodilumu, pārslodzi, neprofesionālu lietošanu vai lietotāja rīcību vai citādu lietošanu, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem, kā arī uz tādu bojājumu novēršanu, par kuriem ir

LV T 12+3, T 15+3, T 18+3

bijis zināms pirkšanas brīdī. Tāpat tā neattiecas arī uz bojājumiem, kuru rašanās cēlonis ir neoriģinālo (ne Festool) piederumu un izejmateriālu (piemēram, slīpēšanas disku) izmantošana.

Pretenzijas tiek atzītas tikai tad, ja iekārta neizjauktā veidā tiek nogādāta atpakaļ piegādātājam vai pilnvarotā Festool klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Rūpīgi uzglabāji lietšanas instrukciju, drošības noteikumus, rezerves daļu sarakstu un pirkuma dokumentus. Visos pārējos gadījumos spēkā ir attiecīgā ražotāja garantijas noteikumi.

Piezīme

Pastāvīgi notiekošo pētījumu un veikto uzlabojumu dēļ norādītajos tehniskajos parametros ir iespējamās izmaiņas.

15 ES konformitātes deklarācija

Urbjmašīna akumulatoru	ar	Sērijas nr.
T 12+3		497835
T 15+3		497836
CE marķējuma gads:2007		
T 18+3		497933
CE marķējuma gads:2010		

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst sekojošiem standartiem un normatīvajiem dokumentiem:

2006/42/EK, 2004/108/EK, 2011/65/UE (sākot no 03.01.2013), EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2.

Lādētājs	Sērijas nr.
TRC 3	494635, 494636, 494637
CE marķējuma gads:2007	

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst sekojošiem standartiem un normatīvajiem dokumentiem:

2004/108/EK, 2006/95/EK, 2011/65/UE (sākot no 03.01.2013), EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61204-3.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Izpētes, izstrādes, tehniskās dokumentācijas nodaļas vadītājs

19.01.2011

REACH Festool ražojumiem, to piederumiem un paterejamiem materiāliem:

Kopš 2007. gada visā Eiropā ir stājusies spēkā ķīmisko vielu regula REACH. Mēs kā "blakuslietotājs", proti, izstrādājumu ražotājs, apzināmies savu pienākumu sniegt informāciju mūsu klientiem. Lai jūs vienmēr būtu lietas kursā, un mēs informētu jūs par iespējamām vielām no kandidātu saraksta, kuras izmantojam savos izstrādājumos, esam izveidojuši šādu tīmekļa vietni:

www.festool.com/reach

Originali naudojimo instrukcija

1	Simboliai	11
2	Įrenginio elementai	11
3	Naudojimas pagal paskirtį	11
4	Techniniai duomenys	11
5	Saugos nurodymai	12
6	Eksplotavimo pradžia	16
7	Nustatymai	16
8	Įrankio griebtuvas, antgaliai	17
9	Darbas mašina	17
10	Techninė priežiūra ir aptarnavimas	17
11	Reikmenys	18
12	Utilizavimas	18
13	Transportavimas	18
14	Garantija	18
15	EB atitikties deklaracija	19

Nurodytos iliustracijos yra daugiakalbėje naudojimo instrukcijoje.

1 Simboliai

-  Įspėjimas apie bendro pobūdžio pavojus
-  Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų
-  Skaityti instrukciją / nurodymus!
-  Užsidėti ausines!
-  Mūvėti apsaugines pirštines!
-  Nusidėvėjusią mašiną ir jos reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus!

4 Techniniai duomenys

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas		T 12+3	T 15+3	T 18+3
Variklio įtampa		10,8 - 12 V	14,4 - 15,6 V	18 V
Sukimosi tuščiaja eiga greitis *	1 greitis		0 - 450 min ⁻¹	
	2 greitis		0 - 1500 min ⁻¹	

2 Įrenginio elementai

- [1-1] Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas
 - [1-2] Sukimo antgalių dėklas
 - [1-3] Jungiklis
 - [1-4] Kairinės/dešinės eigos perjungiklis
 - [1-5] Šviesos diodas-šviestuvas
 - [1-6] Greičio perjungiklis
 - [1-7] Gręžimo simbolis
 - [1-8] Varžtų sukimo simbolis
 - [1-9] Varžtų sukimo/gręžimo režimų perjungiklis
 - [1-10] Talpos indikatorius
 - [1-11] Diržo laikiklis*
 - [1-12] Sukimo momento nustatymo ratukas
 - [2-1] Akumuliatorių dangtelis
- * ne visų variantų tiekimo komplekte

3 Naudojimas pagal paskirtį

Šie akumuliatoriniai gręžtuvai-suktuvas skirti metalui, medienai, plastikams ir panašioms medžiagoms gręžti bei varžtams/medsraigčiams įsukti/prisukti.

Kroviklis TRC 3 yra skirtas nurodytiems akumuliatoriams įkrauti.



Prietaisą naudojant ne pagal paskirtį, už galimą žalą ir nelaimingus atsitikimus atsako naudotojas; tai taikoma ir žalai bei nusidėvėjimui dėl prietaiso eksploatavimo pramoniniu ilgalaikio veikimo režimu.

Akumulatorinis gręžtuvas-suktuvas		T 12+3	T 15+3	T 18+3
Maks. sukimo momentas	Sukimas į minkštą medžiagą (medį)	20 Nm	27 Nm	30 Nm
	Sukimas į kietą medžiagą (metalą)	34 Nm	40 Nm	45 Nm
Reguliuojamas sukimo momentas**	1/2 greitis		0,5 - 8 Nm	
Grąžto griebtuvo skersmenų diapazonas			1,5 - 13 mm	
Maks. gręžiamos skylės skersmuo	medyje	25 mm	35 mm	45 mm
	metalą	14 mm	16 mm	16 mm
Įrankio griebtuvas ant gręžimo suklio			1/4 "	
Svoris be akumulatoriaus, su Centrotec		0,95 kg	1,02 kg	1,05 kg

* Sukimosi greičio duomenys – akumulatoriui esant visiškai įkrautam.

** Apatinėse sukimo momento reguliavimo padėtyse maksimalus sukimosi greitis sumažintas.

Kroviklis	TRC 3	
Elektros tinklo įtampa (įėjimas)	220–240 V~	
Elektros tinklo dažnis	50 / 60 Hz	
Krovimo įtampa (išėjimas)	7,2–18 V=	
Greitasis krovimas	maks. 3 A	
Palaikomasis krovimas, pulsuojantis (tik NiCd / NiMH)	maždaug 0,06 A	
Krovimo trukmė	LiIon 1,5 Ah / 3,0 Ah, 80 %	maždaug 25 / 55 min.
	LiIon 1,5 Ah / 3,0 Ah, 100 %	maždaug 35 / 70 min.
Leistinas krovimo temperatūrų diapazonas	nuo -5 iki +45 °C	
Temperatūros kontrolė	naudojant NTC rezistorių	

Akumulatorius	BPC 12 Li	BPC 15 Li	BPC 18 Li
Įtampa	10,8 V	14,4 V	18 V
Talpa	3,0 Ah	3,0 Ah	3,0 Ah
Svoris	0,49 kg	0,58 kg	0,68 kg

5 Saugos nurodymai

5.1 Bendrieji saugos nurodymai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Klaidos laikantis šių įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumulatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

a) **Jūsų darbo zona visada turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarkinga ir neapšviesta darbo zona gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

b) **Nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Dirbdami elektriniai įrankiai

kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.

- c) **Kai dirbate elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams ir kitiems asmenims būti arti.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis, galite nebesuvaldyti prietaiso.
- d) **Elektrinį prietaisą palikti įjungtą ir veikiantį be priežiūros draudžiama.** Elektrinį įrankį palikite tik tada, kai jo keičiamas įrankis nustoja suktis.

2 ELEKTROSAUGA

- a) **Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokių būdų negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą prietaisais.** *Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, sumažina elektros smūgio riziką.*
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** *Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.*
- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** *Kai į elektrinį prietaisą patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.*
- d) **Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių. Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.**
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kuriuos leidžiama naudoti ir lauke.** *Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.*
- f) **Jeigu darbų su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** *Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.*

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a) **Naudodami elektrinį įrankį būkite atidūs, žiūrėkite ką darote ir dirbdami**

vadovaukitės sveika nuovoka. Prietaiso nenaudokite, kai esate pavargę, vartoję narkotikų, alkoholio ar vaistų. *Dirbant su prietaisu, neatidumo sekundė gali sukelti rimtų sužalojimų.*

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** *Naudojant elektrinį įrankį ir darbo sąlygas atitinkančias asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalną ar ausines, sumažėja rizika susižaloti.*
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis yra padėtyje „AUS“ (išjungta).** *Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** *Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.*
- e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą. Taip galėsite geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.**
- f) **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių prietaiso dalių.** *Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.*
- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** *Šių įrenginių naudojimas mažina dulkių keliamą grėsmę.*
- h) **Neleiskite, kad, dažnai naudodami mūsų prietaisus, prie jų priprastumėte ir dėl per didelio pasitikėjimo savimi pradėtumėte ignoruoti pagrindinius saugaus darbo su jais principus.** *Dėl neatsargumo galite sunkiai susižaloti per dalį sekundės.*

4 ATSARGUS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JAIS

- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** *Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.*
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** *Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.*
- c) **Prieš pradėdami prietaiso nustatymus, keisdami reikmenis ar prietaisą padėdami, maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.** *Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio prietaiso įjungimo.*
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.** *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.*
- e) **Prietaisą rūpestingai prižiūrėkite. Kontroliuokite, kad judančios prietaiso dalys veiktų be priekaištų ir nestrigtų, kad detalės nebūtų sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų prietaiso veikimą. Prieš naudodami prietaisą, pažeistas jo dalis atiduokite remontuoti.** *Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.*
- f) **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** *Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.*
- g) **Elektrinį įrankį, jo reikmenis, keičiamus įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta jų instrukcijose ir nustatyta šiam konkrečiam prietaiso tipui. Be to, įvertinkite darbo sąlygas ir atliekamas darbinės operacijas.** *Elektrinius įrankius naudojant kitais, nei jis skirtas, tikslais, galima sukelti pavojingas situacijas.*
- h) **Rankenos visuomet turi būti sausos, švarios ir netepaluotos.** *Netikėtose situacijose slidžios rankenos neleidžia patikimai laikyti ir valdyti elektrinį įrankį.*

5 ATSARGUS AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JAIS

- a) **Akumulatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** *Jei kroviklis, tinkantis tik nustatytiems akumuliatorių tipams, naudojamas kitiems akumulatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.*
- b) **Elektriniuose įrankiuose galima naudoti tik konkrečiai jiems skirtus akumulatorius.** *Naudojant kitokius akumulatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.*
- c) **Nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti akumulatoriaus kontaktus.** *Trumpai sujungus akumulatoriaus kontaktus, galima nusideginti ar sukelti gaisrą.*
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** *Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.*
- e) **Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** *Įdedant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*

6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Savo prietaisą remontuoti leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** *Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas prietaiso eksploatacinis saugumas.*
- b) **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias Festool dalis.** *Dėl nepritaikytų reikmenų arba atsarginių dalių naudojimo galite patirti elektros smūgį arba susižaloti.*

5.2 Specifiniai prietaiso saugos nurodymai

- **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros**

laidus, tai elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų. Palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

- **Šis kroviklis ir elektrinis įrankis nėra skirti dirbti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis arba neturintiems patyrimo ir/arba žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie būtų gavę iš jo nurodymus, kaip šiuo krovikliu ar elektriniu įrankiu naudotis.** Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su šiuo krovikliu ir elektriniu įrankiu.
- **Keičiamajam įrankiui užsiblokavus, elektrinį įrankį nedelsdami išjunkite. Būkite pasiruošę galimiems dideliems reakcijos momentams, kurie sukelia atatraką.**
Keičiamasis įrankis užsiblokuoja, kai:
 - elektrinis įrankis perkraunamas arba - pakrypsta apdirbamame ruošinyje.
- **Prieš elektrinį įrankį padėdami, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Keičiamasis įrankis gali už ko nors užsikabinti, ir tada galite nebesuvaldyti elektrinio įrankio.
- **Venkite netyčinio įjungimo. Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Elektrinio įrankio nešimas padėjus pirštą ant jungiklio arba akumulatoriaus dėjimas į įjungtą elektrinį įrankį gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Gręždami sienas žiūrėkite, kad neužkliudytumėte galimai ten esančių dujų ar vandentiekio vamzdžių arba elektros laidų.
- Neardykite akumulatoriaus ir kroviklio. Net ir atjungus kroviklį nuo elektros tinklo, prietaiso viduje išlieka aukšta kondensatoriaus įtampa.
- Saugokite, kad tarp kroviklio gnybtų, skirtų akumuliatoriui prijungti, taip pat per vėdinimo plyšius į prietaiso vidų nepatektų metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ar skysčių (gali įvykti trumpasis jungimas).
- Nekraukite jokių kitų akumuliatorių. Šis kroviklis tinka tik originaliems akumuliatoriams krauti. Akumuliatoriams

krauti nenaudokite jokių kitų kroviklių. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogdimo grėsmė.

- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikės saulės atokaitos ir ugnies. Yra sprogdimo pavojus.
- Degančių LiIon akumuliatorių niekada negesinkite vandeniu, o naudokite smėlį arba nedegų audeklą.

5.3 Triukšmo emisijos reikšmės

Pagal EN 60745 nustatytos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis $L_{PA} = 65 \text{ dB(A)}$

Garso stiprumo lygis $L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$

Paklaida $K = 3 \text{ dB}$



ATSARGIAI

Darbo metu kyla triukšmas

Yra pavojus pakenkti klausą

► Užsidėkite ausines!

Pagal EN 60745 nustatyta vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K:

Metalo gręžimas $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varžtų sukimas $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos reikšmės (vibracijos, triukšmo lygis) yra išmatuotos pagal normos EN 60745 bandymų sąlygas ir naudojamos mašinoms palyginti. Jos taip pat tinka išankstiniam dirbančios mašinos vibracijų bei triukšmo įvertinimui.

Šios emisijos reikšmės nurodytos pagrindinėms elektrinio įrankio naudojimo sritims. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrėtas, tada vibracinės apkrovos ir triukšmas per visą darbo laikotarpį gali būti žymiai didesni. Norint atlikti tikslų emisijos įvertinimą per užduotą darbo laikotarpį, reikėtų įvertinti ir laiką, kai prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, tačiau faktiškai juo nedirbama. Toks įvertinimas gali žymiai sumažinti emisijos sukeltą apkrovą per visą darbo laikotarpį reikšmę.

6 Eksploatavimo pradžia

6.1 Akumulatoriaus keitimas [2]

① Su „Festool“ akumulatoriniais gręžtuvais-suktuvais T12+3, T15+3, T18+3 galima naudoti visus BPS ir BPC serijos vienodos įtampos akumulatorius. Naudojant LiIon akumulatorius, jų įtampa gali būti ir mažesnė už gręžtuvo-suktuvo akumuliatorių įtampą.

① Naudojant NiMH arba NiCd akumulatorius, liekančią angą galima uždengti dangteliu [2-1].

Talpos indikatorius [1-10] rodo akumulatoriaus įkrovos lygį. Kai talpos indikatorius mirksi, tada akumulatorius yra išsikrovęs. Su NiCd ir NiMH akumulatoriais talpos indikatorius neveikia.

6.2 Akumulatoriaus įkrovimas [3]

① Įsigytą akumuliatorių galima naudoti iš karto; jį galima bet kuriuo metu įkrauti, nepriklausomai nuo esamo įkrovos lygio, ir tai neturės neigiamos įtakos jo tarnavimo laikui.

Krovikliu TRC 3 galima krauti visus „Festool“ BPS ir BPC serijų akumulatorius. Kroviklis automatiškai atpažįsta įstatyto akumulatoriaus tipą (NiCd, NiMH ar LiIon). Krovimo eigą valdo mikroprocesorius priklausomai nuo akumulatoriaus įkrovos lygio, temperatūros ir įtampos.

Jei įstatomas šiltas (>37°C) NiMH akumulatorius, kraunama mažesne krovimo srove, todėl krovimo trukmė pailgėja.

Šviesos diodas [3-1] rodo esamą kroviklio darbo režimą.

Šviesos diodas nuolat šviečia geltonai

Kroviklis paruoštas darbui.

Šviesos diodas šviečia žaliai – greitai mirksi

Akumulatorius kraunamas maksimalia srove.

Šviesos diodas šviečia žaliai – lėtai mirksi

Akumulatorius kraunamas sumažinta srove, LiIon akumulatorius įkrautas iki 80 %.

Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai

Akumulatorius įkrautas, vyksta palaikomasis krovimas.

Šviesos diodas šviečia raudonai – mirksi

Bendro pobūdžio sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumulatoriaus defektas ir t.t.

Šviesos diodas nuolat šviečia raudonai

Akumulatoriaus temperatūra viršija leistinas ribines reikšmes.

6.3 Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Užpakalinėje kroviklio TRC 3 pusėje yra dvi pailgos skylės. Jos leidžia, naudojant du varžtus (pvz., 5 mm skersmens, su pusiau apvalia arba plokščia galvute), prietaisą kabinti ant sienos (žr. pav. [3]).

7 Nustatymai

7.1 Sukimosi krypties keitimas [1-4]

- Perjungiklį kairėn = dešininė eiga
- Perjungiklį dešinėn = kairinė eiga

7.2 Greičio keitimas [1-6]

① Greitį perjunkite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas. Priešingu atveju yra grėsmė pažeisti pavarą.

- Greičio perjungiklį pirmyn (matomas skaitmuo „1“) = 1 greitis
- Greičio perjungiklį atgal (matomas skaitmuo „2“) = 2 greitis

7.3 Varžtų sukimas

Perjungiklį [1-9] nustatykite taip, kad jo žyma būtų ties varžto simboliu [1-8]. Šioje padėtyje galima reguliuoti sukimo momentą.

① Atlikti perjungimą galima atlikti tik tuomet, kai mašina išjungta.

► Sukimo momentą pasirinkite nustatymo ratuku [1-12]:

1 padėtis = mažas sukimo momentas,

25 padėtis = didelis sukimo momentas

Pasiekusi nustatytą sukimo momentą, mašina išsijungia, o garsinis signalas informuoja, kad pasiekta išsijungimo reikšmė. Mašina vėl pradės sukis, kai jungiklis [1-3] bus paleistas ir spaudžiamas iš naujo.

7.4 Gręžimas

Perjungiklį [1-9] nustatykite taip, kad jo žyma būtų ties gręžto simboliu [1-7]. Šioje padėtyje yra nustatytas maksimalus sukimo momentas.

8 Įrankio griebtuvas, antgaliai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

► Prieš vykdydami mašinoje bet kokius darbus, visada iš jos išimkite akumuliatorių!

8.1 Įrankio griebtuvas CENTROTEC WH-CE [4]

Įrankio griebtuvas CENTROTEC WH-CE leidžia greitai keisti įrankius, turinčius CENTROTEC kotą.

① CENTROTEC įrankius tvirtinkite tik CENTROTEC griebtuve.



ATSARGIAI

Keisdami įrankius, galite susipjaustyti rankas

► Mūvėkite apsaugines pirštines!

8.2 Gražto griebtuvas BF-FX [5]

Gražto griebtuve BF-FX tvirtinami gražtai ir sukimo antgaliai.



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

► Įrankį užspauskite gražto griebtuvo centre!

8.3 Kampinis antgalis DD-AS [6]

Kampinis antgalis DD-AS (iš dalies papildoma įranga) leidžia gręžti ir sukti varžtus stačiu kampu mašinos ašies atžvilgiu.

8.4 Ekscentrinis antgalis DD-ES [7]

Ekscentrinis antgalis (iš dalies papildoma įranga) leidžia sukti varžtus arti briaunų, naudojant sukimo antgalius pagal DIN 3126.

8.5 Įrankių griebtuvas gręžimo velene [8]

Kad mašina būtų lengvesnė ir trumpesnė, sukimo antgalius galima įstatyti tiesiai į gręžimo veleno šešiabriaunę skylę.

9 Darbas mašina

9.1 Įjungimas/išjungimas [1-3]

Paspaudus = įjungama, atleidus = išjungama

① Spaudžiant jungiklį, sukimosi greitis sklandžiai reguliuojamas.

Šviesos diodas-šviestuvas [1-5] nuspaudus jungiklį įsižiebia [1-3] ir apšviečia darbo zoną.

9.2 Sukimo įrankių saugykla [1-2]

Į sukimo antgalių saugyklą iš šono galima įkišti sukimo antgalius ar antgalių laikiklius.

9.3 Garsiniai įspėjimo signalai

Garsiniai įspėjimo signalai nuskamba, o tuo pačiu mašina išsijungia, esant tokioms techninėms būklėms:



peep — —

Išseko akumulatorius arba perkrauta mašina.

- Pakeiskite akumuliatorių.
- Sumažinkite mašinos apkrovą.



peep peep —

Mašina perkaito.

- tvėsinus mašiną galima vėl eksploatuoti.



peep peep peep

LiIon akumulatorius perkaitys arba sugedęs.

- Akumulatoriui atvėsus, patikrinkite jo veikimą naudodami kroviklį.

10 Techninė priežiūra ir aptarnavimas

Laikykites šių nurodymų:

- Elektrinio įrankio ir kroviklio vėdinimo angos turi būti švarios, kad galėtų cirkuliuoti juos aušinantis oras.
- Elektrinio įrankio, kroviklio ir akumulatoriaus jungčių kontaktai visuomet turi būti švarūs.

Nurodymai dėl akumuliatorių

- Akumulatorius saugokite tik sausoje vėsioje vietoje, 5...25 °C temperatūroje.
- Akumulatoriai optimaliausiai veikia temperatūrų diapazone nuo 20 °C iki 30 °C.
- Saugokite akumulatorius nuo drėgmės, vandens ir karščio.
- Po kiekvieno krovimo žymiai sutrumpėjusi akumulatoriaus naudojimo trukmė rodo,

kad akumulatorius susidėvėjo ir jį reikia keisti nauju.

- LiIon akumulatorius ir kroviklis yra tiksliai suderinti vienas su kitu! Integruota elektronika saugo nuo kenksmingo perteklinio įkrovimo bei perkaitimo krovimo metu.
- Laikant akumuliatorių įjungtame kroviklyje, akumulatorius, nuolat vykstant palaikomajam krovimui, bus visada įkrautas.
- Jeigu kroviklis atjungtas nuo elektros tinklo, į jį įstatytą išsekusį akumuliatorių galima laikyti ne ilgiau kaip maždaug vieną mėnesį. Yra visiško akumuliatorių iškrovimo, o tuo pačiu ir akumulatoriaus darbingumo apribojimo, pavojus.
- Siekiant išvengti trumpojo jungimo keliamų pavojų, akumulatorius turi būti laikomas originalioje pakuotėje.
- Jeigu LiIon akumulatoriai ilgesnį laiką nebus naudojami, juos reikia įkrauti iki 40 % talpos (įkrovimo trukmė maždaug 15 min.).

11 Reikmenys

Naudokite tik šiai mašinai skirtus originalius „Festool“ reikmenis (papildomą įrangą) ir „Festool“ eksploatacines medžiagas, nes šie sistemos komponentai yra optimaliai vieni su kitais suderinti. Naudojant kitų gamintojų reikmenis ir eksploatacines medžiagas, tikėtina, kad dėl to nukentės darbo rezultatų kokybė ir bus apribotos pretenzijos į garantinį aptarnavimą. Priklausomai nuo naudojimo, gali padidėti mašinos dėvėjimasis arba Jūs patys patirsite didesnę fizinę apkrovą. Todėl apsaugokite save patį, savo mašiną ir savo pretenzijas į garantinį aptarnavimą, naudodami tik originalius „Festool“ reikmenis ir „Festool“ eksploatacines medžiagas!

Reikmenų (papildomos įrangos) ir įrankių užsakymo numerius rasite „Festool“ kataloge arba interneto svetainėje adresu www.festool.com.

12 Utilizavimas

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus! Nusidėvėjusias mašinas, jų reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.

Tik EB valstybėms: vadovaujantis Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EG, nusidėvėję elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perduodami antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Panaudotus arba sugedusius akumulatorius per specializuotos prekybos įmones, „Festool“ klientų aptarnavimo centrą arba viešąsias utilizavimo įmones grąžinkite antriniam perdirbimui. Taip akumulatoriai bus utilizuojami nustatyta tvarka.

Tik ES valstybėms: remiantis Europos Sąjungos direktyva 91/157/EWG, panaudoti ar sugedę akumulatoriai ar jų baterijos turi būti perduodami antriniam perdirbimui.

13 Transportavimas

LiIon akumulatoriuje esantis ekvivalentinis ličio kiekis yra mažesnis nei nustatyta ribinė reikšmė ir yra patikrintas pagal UN techninę instrukciją ST/SG/AC.10/11/Rev.3, III dalį, 38.3 poskyrį. Todėl LiIon akumulatoriui – nei kaip atskiram elementui, nei įdėtam į prietaisą – nacionalinės ir tarptautinės pavojingų krovinių pervežimo instrukcijos netaikomos. Tačiau pavojingų krovinių pervežimo instrukcijos gali būti svarbios transportuojant didesnę kiekį akumuliatorių. Tokiu atveju gali reikėti laikytis specialių sąlygų.

14 Garantija

Mūsų gaminiams (medžiagų arba gamybos defektų požiūriu) suteikiama garantija pagal šalyse galiojančias įstatymines normas, tačiau ne trumpesniai kaip 12 mėnesių laikotarpiui. ES šalyse suteikiama 24 mėnesių garantija (tai turi būti nurodyta sąskaitoje arba lydraštyje). Garantiniai įsipareigojimai netaikomi gedimams, kuriuos konkrečiai galima susieti su natūralia amortizacija/nusidėvėjimu, perkrova, nekvalifikuotu naudojimu ar naudotojo padarytais pažeidimais, o taip pat su kitokiu naudojimu, prieštaraujančiu aprašytam naudojimo instrukcijoje, bei tiems defektams, kurie buvo žinomi pirkimo metu. Garantiniai įsipareigojimai taip pat netaikomi žalai, atsiradusiai dėl ne originalios įrangos ir eksploatacinių medžiagų (pvz. šlifavimo disko) naudojimo.

Reklamacijos gali būti pripažįstamos tik tuomet, kai neišardytas prietaisas grąžinamas tiekėjui ar autorizuotiems „Festool“ techninės priežiūros dirbtuvėms.

Gera! saugokite naudojimo instrukciją, saugos nurodymus, atsarginių dalių sąrašą ir pirkimo dokumentus. Visais kitais atvejais taikomos esamu momentu galiojančios gamintojo garantinio aptarnavimo sąlygos.

Pastaba

Dėl nuolat vykdomų mokslinio tyrimo ir projektavimo darbų gamintojas pasilieka teisę keisti čia pateiktus techninius duomenis.

15 EB atitikties deklaracija

Akumulatorinis gręžtuvas-suktuvas	Serijos Nr.
T 12+3	497835
T 15+3	497836
CE ženklavimo metai:2007	
T 18+3	497933
CE ženklavimo metai:2010	

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau išvardintas direktyvas ir normas:

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/UE (nuo 03.01.2013), EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2.

Kroviklis	Serijos Nr.
TRC 3	494635, 494636, 494637
CE ženklavimo metai:2007	

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau išvardintas direktyvas ir normas:

2004/108/EG, 2006/95/EG, 2011/65/UE (nuo 03.01.2013), EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61204-3.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Tyrimų, projektavimo, techninės dokumentacijos padalinio vadovas
19.01.2011

REACH taikymas „Festool“ produktams, jų reikmenims ir eksploatacinėms medžiagoms

REACH yra nuo 2007 m. visoje Europoje galiojantis cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų reglamentas. Mes esame gamybos grandinėje, t. y. iš šių medžiagų gaminame savo produkciją, todėl sąmoningai įsipareigojame teikti savo klientams informaciją apie jas. Tam, kad Jūs visada būtumėte informuoti apie naujienas ir mūsų gaminiuose naudojamą medžiagą iš leistinų medžiagų sąrašo, mes sukūrėme šį tinklalapį:

www.festool.com/reach